



匈銀彈谷生育率「不靠移民」

Hungary's Pursuit of Baby Boom with Economic Incentive rather than Immigration

原文

下文摘錄自香港《文匯報》2019年2月12日報道：中歐地區不少國家生育率(birth / fertility rate)持續下降，導致勞動力(labor force)減少，不少人因而建議輸入移民(immigrant)以保持人口增長，向來反對移民的匈牙利(Hungary)極右總理歐爾班(Viktor Orban)為了抗衡這些主張，前日在年度國情咨文中宣佈多項措施催谷生育率，包括女性生4胎以上可終身免繳薪俸稅(income tax)、3名孩子以上家庭購買七人車可獲巨額補貼，當局亦會向40歲以下新婚夫婦提供接近28萬港元的低息貸款(low-interest loan)，只要生夠3胎更可全數免還。歐爾班揚言這是匈牙利人對於維持民族存續的答案，「絕不靠移民」。

匈牙利人均生育率只有1.45，即每名女性一生中只會生育1.45名小孩，遠低於歐盟(EU)平均值的1.58，加上每年均有大批匈牙利人移居西歐地區工作，令匈牙利人口每年減少3.2萬人。人口減少導致勞動力下降，為了增加企業人手，匈牙利國會(parliament)去年12月通過一項被稱為「奴隸法」(slave law)的法例，容許企業要求員工每年超時工作最多400小時，引起全國大規模示威(protest / demonstration)，歐爾班這次新措施便被視為對示威的回應。

根據計劃，所有生育4名或以上子女的女性，可終身豁免繳付薪俸稅；未滿40歲的女性首次結婚後，可申領最多1,000萬福林(forint)（約27.9萬港元）低息貸款，當夫婦生下兩胎後，當局將免除其中1/3貸款，當生夠3胎更可完全不用償還；當局亦會擴大對兩胎以上家庭的房屋津貼(housing allowance)，3名子女以上家庭亦可獲250萬福林（約6.94萬港元）的七人車買車津貼。

歐爾班表示，整個歐洲新出生的小孩都愈來愈少，西歐靠輸入移民應對這問題，而且希望移民愈多愈好，「我們匈牙利人的想法不一樣，我們不單純看數字，我們需要的是真正匈牙利人子女，輸入移民就意味我們投降(surrender)」。

歐爾班稱，期望透過新政策，讓匈牙利

無須依賴移民刺激人口增長，形容措施關乎匈牙利民族存亡(survival)。歐爾班亦呼籲國民在5月的歐洲議會(European Parliament)選舉踴躍投票，拒絕歐洲繼續輸入移民，捍衛歐洲民族、家庭和宗教，阻擋原有基督教國家中基督徒(Christian)淪為少數(minority)的洪流。

歐爾班亦推出多項措施刺激經濟，包括在未來3年，開設2.1萬個護理職位，並計劃投資25億美元（約196億港元）改善醫療。不過當局沒有說明新措施需要多少成本，歐爾班的幕僚長(chief of staff)日前曾表示，有關開支將由財政儲備(fiscal reserve)或本年度財政盈餘(fiscal surplus)撥出。

匈牙利央行(Hungary Central Bank)估計，當地今年經濟增長率只有3.5%，較去年的4.7%明顯放緩。歐爾班宣讀國情咨文期間，約2,000人在總理府外示威，要求歐爾班改善施政，並批評當局向反對派(opposition)罰款，企圖阻撓反對派參與歐洲議會選舉。



匈牙利為應付勞動力減少，宣佈多項措施催谷生育率。資料圖片

Q&A

1. 除匈牙利外，還有哪些歐盟成員國的出生率偏低？
2. 哪個歐盟成員國的出生率最高？
3. 亞洲哪些國家或地區的出生率處於偏低水平？
4. 亞洲哪個國家首次出現人口負增長（即死亡率高於出生率）？

Answer

譯文

In response to the falling birth rates in many countries in Central Europe and the decline in labor force as a result, some people suggested importing immigrants to maintain population growth.

Yet, the right-wing Prime Minister of Hungary Viktor Orban opposed immigration and announced a number of measures in his state of the nation address recently to boost the number of babies being born.

The government's plan included exempting women with four children or more from paying income taxes for life, granting huge subsidies for the purchase of new 7-seat cars for families with at least three children, and providing young couples under 40 with low-interest loans equivalent to HK\$280,000 and the loans would not have to be paid back after giving birth to three children. Orban emphasized

that it was the way of defending Hungary's future without depending on immigration.

The fertility rate of Hungary is 1.45, i.e. the average number of children a Hungarian woman will have in her lifetime is only 1.45, which is much lower than the EU (European Union) average of 1.58. In addition, a significant amount of Hungarians have moved to western Europe in the past decades, leading to a decline of population by 32,000 per year and consequently a decrease in labor force.

In order to increase manpower to cater for companies' operations, the Hungarian parliament had passed the so-called "slave law" in December last year, allowing employers to require workers to work overtime up to a maximum of 400 hours annually, which had resulted in large-scale protests nationwide. The newly proposed measures of Orban's administration were

considered as a response to the demonstrations.

According to the plan, Hungarian women with four children or more would be exempted for life from the payment of personal income taxes; women under 40 would be offered low-interest loans of 10 million forints (approximately HK \$279,000) after their first marriage, to be exempted from paying back one-third of the loans once the couples gave birth to two children, and entirely cancelled for three children; the government would also increase the housing allowance for families with two children or above and would give 2.5 million forints (approximately HK \$69,400) as non-refundable grants for the purchase of new 7-seat cars for families with at least three children.

Orban said the birth rate in Europe was falling and the West relied heavily on immigration to deal with the issue

and they wanted as many immigrants as possible. "We Hungarians have a different way of thinking", he said. "Instead of just numbers, we want Hungarian children. Migration for us is surrender."

Orban hoped that through the new policies, the country would not have to rely on immigrants to stimulate population growth and stressed that the initiative was meant to ensure the survival of the Hungarian nation. He also called for voting in the European Parliament election in May in hope of rejecting the continuous importation of immigrants, defending the European nations, families and religions, and preventing Christians in traditional European countries from becoming the minority.

The Prime Minister also introduced a number of measures to boost the economy, including creating 21,000 nursery places over the next 3 years,

and spending an extra US\$2.5 billion (approximately HK\$19.6 billion) to improve the country's healthcare system. Yet, the government did not disclose the estimated costs of the new measures but Orban's chief of staff said the government might set aside budgets from the fiscal reserves or the fiscal surplus this year to support the relevant expenditures.

Hungary Central Bank estimated that the local economic growth rate this year would be 3.5% only, which was significantly slower than the previous 4.7% last year. When Orban was delivering his state of the nation address, around 2,000 people gathered in front of the Prime Minister's office against his policies and urged him to improve governance, as well as criticized the authority for fining the opposition in an attempt to ban their participation in the European Parliament elections.

龐嘉儀

打機容易 寫game難

智惜用電@校園

「打機容易，寫game難！」這句正是梁文燕紀念中學(沙田)同學參加港燈舉辦的「綠色能源夢成真」比賽時的口頭禪。

為實踐在生活中智慧用電的環保理念，在過去數月裡，梁文燕紀念中學(沙田)的參賽學生在環保教育組老師的帶領下，利用Unity及Vuforia程式，設計成以家居智慧用電為主題的電玩遊戲「社區綠戰士」，以及三個推廣可再生能源的小型AR遊戲，獲得優異獎成績。

「社區綠戰士」這組遊戲的對象是小學生及青少年，玩家透過正確選擇答案獲取積分，從而學習正確的節能生活知識，培養智慧用電的生活習慣。對小朋友來說，「可再生能源」、「智慧用電」等理念可能較為抽象難明，但透過AR手機遊戲，就可以生動活潑、化繁為簡地把這些抽象的概念，潛移默化地植入他們心中。

另外，同學還利用Microsoft Office Sway及facebook，不斷更新可再生能源知識與家居節能資訊，把娛樂與環保資訊結合，只要手機在手，隨時隨地都可進行電子學習，真正迎合年輕一代的學習方式。

參與編寫「社區綠戰士」遊戲程式的同學，付出了不少時間和心機學習，然而Unity是一個具挑戰性的平台，令大家深深體會到「打機容易，寫game難」的辛酸，經歷過挫敗、迷惘與逃避，幸好最終都能克服種種困難與挑戰，成功學會這新



梁文燕紀念中學(沙田)參賽團隊製作多個App遊戲。

新的軟件。

另一個挑戰是如何運用「射擊遊戲」去表達智慧用電及節能貼士的概念，時間有限加上人力物力不足，亦不容許大家製作太花巧且可升級的遊戲，最終憑着老師及同學的共同努力，種種難題都迎刃而解。

隨着遊戲成功在Play Store上架，團隊的忙碌工作便由學校走進社區。同學除了把下載遊戲指引卡、QR Code卡等擺放在學校附近的食肆作宣傳外，還把遊戲上載到facebook供網民體驗，打破地域限制，更利用海外校友網絡協助宣傳，把環保訊息宣揚開去。

此外，同學們在老師的帶領下，於沙田區內10個港鐵車站擺放街站，教導市民下載遊戲。即使吃了不少「閉門羹」，當找到一個願意下載遊戲的市民，大家便獲得無比的成功感。過程中也有不少有心人向同學贈以「加油」、「努力」等鼓勵說

話，甚至提出一些技術上的建議，有助他們日後在開發STEM項目及環境教育活動時不斷進步。

組員亦希望在未來繼續優化遊戲設計，向更多社區人士展示「社區綠戰士」的新資訊，達到真正的可持續環境教育。

過往三年，學校環境教育組利用STEM概念進行環境教育，帶領學生走出課堂，從VR走到AR，從講座展覽提升至「無紙推廣」，真正把環保信念實踐到生活裡。梁文燕的師生有一個夢想——將STEM教育結合電腦編程，培育出下一代的環保小先鋒，把這個範疇的優勢發展成學校傳統，繼續參與不同的STEM及環境教育比賽，創出更多成果。

梁文燕紀念中學(沙田)港燈智「惜」用電計劃「綠得開心學校」之一 2018「綠色能源夢成真」比賽優異獎

作者供图

煉石補青天 用剩幫復活

流行歷史

上次提過《軒轅劍》系列中十大神器之首的東皇鐘，而女媧石恐怕是就最著名的神器了。相傳共工撞破了西方的世界支柱不周山後，導致天破了一個洞，天河之水灌入世間。大神女媧不忍，於是煉五色石補好天空。這個故事大家都耳熟能詳，在《軒轅劍》中，女媧石並不是女媧補天的石，而是補天時用剩的石。那石吸收了日月精華，變成有復活重生能力的寶物。

女媧，是三皇五帝中唯一一位女性，也是十大神器中，唯一一件冠以女性名稱的神器。今觀女媧的神話，除了補天外，尚有女媧造人、女媧人形蛇身的故事。先秦時，古籍對女媧的記載其實不多，較著名的是屈原《楚辭·天問》：「女媧有體，孰制匠之」，有人以此為女媧造人的根據。不過，漢代王逸注《楚辭》時已指出：「傳言女媧人頭蛇身，一日七十化其體，如此，誰所制匠而圖之乎。」即指女媧樣子變化多端，屈原其實在懷疑有誰可以繪製出女媧的樣子。

女媧造人，其實最早見於東漢的《風俗通義》，宋代類書《太平御覽》引述《風俗通義》，說「俗說天地開闢，未有人民，女媧搏黃土作人，劇務力不暇供，乃引繩於泥中，舉以為人。」女媧為女性，本身就賦有「造人」的聯想，被人視為創世神和始母神。《軒轅劍》把「女媧石」賦予「重生」的功能，也就不難理解了。

根據《軒轅劍》的官方介紹，崆峒印是上古便已存在的古印，上印有五方天帝的形貌，並有金龍盤繞其中。相傳獲得此印的人可以擁有天下，甚至可使人不老不死。在故

事中，崆峒印登場次數不多，亦未出現執掌天下的功能，但卻多次與「長生不死」有關。在中國古籍中「長生不死」又與「黃帝」、「崆峒」有何關係呢？

根據《史記·五帝本紀》的記載，黃帝「西至於空桐，登雞頭。」空桐，即是今天的「崆峒」；《莊子·外篇·在宥》有更詳盡的記載：「黃帝立為天子十九年，令行天下，聞廣成子在於空同之上，故往見之」。空同同樣是指「崆峒」。

據《莊子》所載，黃帝曾到崆峒兩次拜見廣成子，問的就是「長生之道」。廣成子也不吝氣，自稱有一千二百歲，只要做到「目無所見，耳無所聞，心無所知」，便可以守着自己的形體，不傷形體，不傷精神，便可以長生。簡而言之，上古之時，崆峒山有人掌握了「不死之術」，故《軒轅劍》以掌「崆峒印」可不老不死，確有根據。

不過，以「崆峒」配「印」就可能有少許問題了。據《後漢書·祭祀志》所載，「三皇」時代只有結繩記事，「五帝」才開始有文字，直到「三代」(夏、商、周)時，因為「詐偽漸興」，愈來愈多騙案了，才開始製作印章來作證明之用。因此，「崆峒印」的「印」絕不能是印章，而是印符。

今觀其官方設計造型，其實此「印」更似玉璧。玉璧為祭天之具，在古代，只有天子和諸侯始有祭天之權，平民只能祭各地的土神。據《周禮》記載：「以黃琮禮地，以青圭禮東方，以赤璋禮南方，以白琥禮西方，以玄璜禮北方」，這與《軒轅劍》遊戲設定中的崆峒印上刻上東、南、西、北、中五方天帝的形象暗合。古人認為君權「受命於天」，「璧」與「天」的關係似乎比「印」更密切，也許稱為「崆峒璧」會更合適吧？

港燈智「惜」用電計劃，致力教導年輕一代及公眾人士培養良好的用電習慣，目前已有四百多間全港中小學校加入「綠得開心」學校網絡。如欲了解詳情，歡迎致電3143 3727或登入www.hkelectric.com/smartpower。

馮沛賢(新聞系畢業，興趣歷史相關遊戲，香港靚舍總幹事，現從事社區及青年事務工作)

星期一

· 通識博客(一小時專場、通識把脈)
· 百搭通識

星期二

· 通識博客 / 通識中國

星期三

· 中文星級學堂
· STEM百科啟智

星期四

· 通識文憑試摘星攻略

星期五

· 文江學海